

# Prouvençao e Catouli

(A nostro Damo de Prouvenço 1875)

## 1<sup>er</sup> Couplet

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| La Prouvènço te suplico      | La Provence te supplie         |
| Dins soun vièi e dous parla, | dans son vieux et doux parler, |
| La Prouvènço es catoulico ;  | La Provence est catholique     |
| Nosto-Damo, escouto-la !     | Notre Dame écoute-la           |

## Refrain

|  |  |
|--|--|
| <i>Prouvençau e catouli,</i>           | <i>Provençal et catholique,</i>          |
| <i>Nosto fe, nosto fe n'a pas fali</i> | <i>notre foi n'a pas failli (faibli)</i> |
| <i>Canten tóuti trefouli</i>           | <i>Chantons tous avec entrain,</i>       |
| <i>Prouvençau e catouli !</i>          | <i>Provençal et Catholique.</i>          |

## 2<sup>em</sup> Couplet

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| Li Felen, coumo li rèire,       | Les jeunes comme les anciens |
| Te saren toujours fidèu ;       | te seront toujours fidèles   |
| Creiren tout ço qu'es de crèire | et croiront ce qu'il faut    |
| E viéuren coumo se dèu          | Et vivrons comme il se doit  |

## 3<sup>em</sup> Couplet

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Nòste fiéu, o bono Maire      | Nos fils, ô bonne mère          |
| Gardo lèi di faus savènt      | Garde-les des faux-savoirs      |
| Mantèn-ié la fe di paire      | Maintiens-leur la foi des pères |
| Car s'aubouro un marrit vènt. | Car se lève un mauvais vent     |

## 4<sup>em</sup> Couplet

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| Sousto adounc, o Ciéutadello, | Abrite donc, ô citadelle,    |
| Tóuti li generacioun ;        | Toutes les générations       |
| Piéi acampo o Rèino bello     | Puis réunis, ô belle reine   |
| Tout toun pople dins Sioun    | Tout ton peuple dans le Sion |

(Sion : Montagne de Jérusalem)